PROGRAMME
PROGRAMMA

27ème édition

AOSTE - 26 AOÛT

FÉNIS - 27-28-29-30 AOÛT

Con il sostegno di:

www.etetrad.org

Région Autonome Vallée d'Aoste
Regione Autonoma Valle d'Aosta

Città di Aosta

Valle d'Aosta
Vallée d'Aoste

Realizzato con il sostegno di:

MINISTERO DELLA CULTURA

MUDDY GURDY (*concert*)

AOSTE – PLACE RONCAS

26 AOÛT / AGOSTO (21:00) ENTRÉE LIBRE

Le trio Muddy Gurdy crée une musique de la terre et de la Terre, creuse un sillon profond depuis les volcans d'Auvergne jusqu'aux collines du Mississippi ou aux boyaus de Louisiane, affirme par l'exemple que les gentes des musiciens peuvent être aussi universels et ancestraux que ceux des paysans d'ici ou d'ailleurs. Leurs outils ? Une vielle à roue, des guitares, des percussions et du chant

Il trio Muddy Gurdy crea una musica della terra e della Terra, scava un solco profondo che parte dai vulcani dell'Auvergne sino alle colline del Mississippi o ai bayou della Louisiana, afferma con l'esempio che i gesti dei musicisti possono essere universali e ancestrali come quelli dei contadini di qui e di altrove. I loro attrezzi? Una gironda, delle chitarre, delle percussioni e il canto

MUSICANTI DEL PICCOLO BORGO (*concert*)

FÉNIS – MAIN STAGE

27 AOÛT / AGOSTO (21:00)

Fondé à Rome en 1975 dans les locaux du lycée Archimede, l'ensemble est actif depuis 50 ans avec la mission de préserver le patrimoine musical agro-pastoral et de le transmettre aux générations futures. Sous la direction de son fondateur Silvio Trotta, ils proposent une musique inspirée des anciens chanteurs rencontrés lors des recherches dans les années 1970 en Molise et dans le sud du Latium.

Da 50 anni in attività, nascono a Roma nelle stanze del liceo Archimede nel 1975 con l'intento di salvaguardare il patrimonio musicale agropastorale e restituirlo alle nuove generazioni. Sotto la regia del fondatore Silvio Trotta propongono una musica modellata sulle orme degli antichi cantori incontrati durante le loro campagne di ricerca effettuate negli anni '70 in Molise e nel basso Lazio.

DUO SARZIER – SIMONNIN (*bal*)

FÉNIS – ARENA TSANTÌ DE BOUVA

28 AOÛT / AGOSTO (18:00)

Ce nouveau duo allie l'expérience d'un grand ami d'ETETRAD, Jean-Pierre Sarzier (clarinettes) qui fut déjà un des protagonistes de la première édition en 1998 avec Dédale, et de Tiennet Simonnin, accordéoniste talentueux amoureux des musiques du Centre France et particulièrement de la Bourrée, impliqué dans de nombreuses formations philologiques ou plus expérimentales

Questo nuovo duo unisce l'esperienza di un grande amico di ETETRAD, Jean-Pierre Sarzier (clarinetti) già protagonista della prima edizione nel 1998 con i Dédale, e di Tiennet Simonnin, talentuoso fisarmonicista innamorato della musica del centro Francia e specialmente della Bourrée, impegnato in numerose formazioni talvolta più filologiche e talvolta più sperimentali

BLU L'AZARD (*animations pour enfants de 0 à 100 ans*)

FÉNIS – MAV (MUSÉE DE L'ARTISANAT VALDÔTAIN DE TRADITION)

29 AOÛT / AGOSTO (16:00)

À travers le jeu du chant, du mouvement et de l'écoute, les jeunes participants sont guidés à la découverte des sons et des mots des langues parlées dans les vallées alpines : le francoprovençal, l'occitan, le piémontais, le français et l'italien. L'expérience est enrichie par un moment de danse collective avec la courenta, pour explorer ensemble le rythme, le corps et le mouvement

Attraverso il gioco del canto, del movimento e dell'ascolto, i piccoli partecipanti vengono accompagnati alla scoperta delle sonorità e delle parole delle lingue parlate nelle valli alpine: francoprovenzale, occitano, piemontese, francese e italiano. L'esperienza si arricchisce con un momento di ballo collettivo con la courenta, per sperimentare insieme ritmo, corpo e movimento

ILLA (*bal*)

FÉNIS – MAIN STAGE

29 AOÛT / AGOSTO (23:30)

Forgé par la rondeur puissante d'un accordéon, la vibration cristalline d'un violon, le rythme incisif d'un cistre et la profondeur d'une vielle à roue électro-acoustique, leur son traverse l'Europe, enveloppe le public et entraîne les corps dans une danse collective libératrice. Une expérience sensorielle à ne pas manquer, une musique qui pulse, qui vibre, une énergie brute et poétique

Forgiato dalla potente rotondità di un organetto, dalla vibrazione cristallina di un violino, dal ritmo incisivo di una cetra e dalla profondità di una ghironda elettroacustica, il loro suono attraversa l'Europa, avvolge il pubblico e trascina i corpi in una danza collettiva liberatoria. Un'esperienza sensoriale da non perdere, una musica che pulsa, che vibra, un'energia rude e poetica

MAMIMA SWAN (*concert*)

FÉNIS – MAV (MUSÉE DE L'ARTISANAT VALDÔTAIN DE TRADITION)

30 AOÛT / AGOSTO (16:00)

Conçu par le musicien Matteo Cigna, Mamima Swan présente une performance unique et originale dans laquelle la musique, la danse et le chant d'Afrique, d'Amérique du Sud, d'Asie et du Moyen-Orient deviennent une véritable expérience de partage et de métissage, grâce à une exploration multiethnique et multisensorielle des matières, des sons, des gestes, des instruments et des rythmes

Ideato dal musicista Matteo Cigna, Mamima Swan mette in scena un'esibizione unica e originale, in cui musica, danza e canto provenienti dall'Africa al Sudamerica, passando per l'Asia e il Mediorientе, diventano una vera e propria esperienza di condivisione e contaminazione, grazie anche a una ricerca multietnica e multisensoriale di materiali, suoni, gesti, strumenti e ritmi

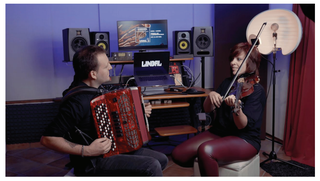
LINDAL (*bal*)

FÉNIS – MAIN STAGE

30 AOÛT / AGOSTO (01:10)

Le violon et l'accordéon dansent dans une symphonie de contrastes et d'harmonies qui, ensemble, ne font plus qu'une seule voix, narratrice d'histoires et de sensations, et se propagent dans l'air. Tels des alchimistes du son, ils explorent les profondeurs de la tradition occitane : la musique folk devient le fondement de leurs expérimentations et l'électronique le médium par lequel ils donnent vie à leurs visions.

Il violino e la fisarmonica danzano in una sinfonia di contrasti e armonie che insieme diventano una voce unica, un narratore di storie e sensazioni, e si diffondono nell'aria. Come alchimisti del suono, esplorano le profondità della tradizione occitana: la musica popolare diventa il fondamento delle loro sperimentazioni e l'elettronica il mezzo attraverso cui dare vita alle loro visioni



TRIBAL JÂZE (*bal*)

AOSTE – PLACE RONCAS

26 AOÛT / AGOSTO (22:30) ENTRÉE LIBRE

Nous sommes Tribal Jâze, les vagabonds sonores qui trimballent leur son "trash, trad & roots" à travers les bals, les festivals, et, soyons honnêtes, toutes les occasions où on peut faire résonner notre zizique et grappiller quelques cacahuètes ou passage. L'aventure Tribal Jâze, c'est une virée où le sérieux reste au vestiaire et où la musique donne le ton de la fête

Noi siamo i Tribal Jâze, i vagabondi sonori che si portano dietro il loro suono "trash, trad & roots" attraverso i balli, i festival, e, ad essere onesti, in tutte le occasioni dove si può far risuonare la nostra musica e raccogliere qualche noccioline lungo la strada. L'avventura Tribal Jâze, è una sterzata dove la serietà rimane nel guardaroba e dove la musica da il tono alla festa

PRINCESSE MISKA (*bal*)

FÉNIS – MAIN STAGE

27 AOÛT / AGOSTO (23:00)

Lisa, Julien et Yann forment cette nouvelle formation de Bal Folk où se rencontrent les sonorités de la musette (la cornemuse du Centre France que fon peut découvrir lors d'ETETRAD dans l'exposition par Daniele Bicego "Cornemuses du monde" au sein du Mav de Fénis), de l'accordéon, et du banjo, celui de Roger Moure que beaucoup de danseurs ont savouré lors de la dernière édition

Lisa, Julien e Yann formano questa nuova formazione di Bal Folk dove si incontrano i suoni della musette (la cornamusa del Centro Francia che si può scoprire durante ETETRAD nell'esposizione a cura di Daniele Bicego "Cornamuse del mondo" all'interno del Mav di Fénis), della fisarmonica, e del banjo, proprio quello di Roger Moure che tanti hanno assaporato durante la scorsa edizione

SOURCES QUINTET (*concert*)

FÉNIS – MAIN STAGE

28 AOÛT / AGOSTO (21:00)

Le quintet Sources vous invite à un voyage musical inédit en hommage à Jean Ligier, dit Fontarabier, et revisite l'histoire fascinante de ce musicien du XIX siècle, figure emblématique de la cornemuse. Fruit de recherches passionnées, ce concert unique mêle traditions et émotions à travers un riche dialogue entre chant, cornemuses, vielle, clarinette, accordéon et violoncelle

Il quintetto Sources vi invita ad un viaggio musicale inedito in omaggio a Jean Ligier, detto Fontarabier, e ripercorre l'affascinante storia di questo musicista del XIX secolo, figura emblematica della cornamusa. Frutto di una ricerca appassionata, questo concerto unico fonde tradizioni ed emozioni attraverso un ricco dialogo tra canto, cornamusa, ghironda, clarinetto, organetto e violoncello

LAMPETRÒN (*bal*)

FÉNIS – ARENA TSANTÌ DE BOUVA

29 AOÛT / AGOSTO (18:00)

Lampetrón (éclairs et tonnerre) est un trio de la région apennine des Quatre Provinces, située entre Alessandria, Genova, Pavia et Piacenza. De la rencontre entre Stefano Faravelli, Matteo Burrone et Daniele Bicego naît cette expérience qui vit de la lutte ou du jeu continu entre le passé et le présent, entre archaïsme et modernité, musa et accordéon, comme des amoureux se disputant le piffero

Lampetrón (fulmini e tuoni) è un trio originario dell'Appennino delle Quattro Province, tra Alessandria, Genova, Pavia e Piacenza. Dall'incontro tra Stefano Faravelli, Matteo Burrone e Daniele Bicego nasce questa esperienza che vive della lotta o del gioco continuo tra passato e presente, tra arcaismo e modernità, tra musa e fisarmonica, come amanti che si contendono il piffero.

WAR-SAV (*bal*)

FÉNIS – MAIN STAGE

29 AOÛT / AGOSTO (01:20)

« Déboul ! » en Breton: telle est l'invitation que lancent aux danseurs ces jeunes musiciens qui, depuis 2011, écument les scènes. La recette de leur musique est un secret bien gardé. Il y a des airs traditionnels de derrière les fagots, badigeonnés d'un mélange de couleurs folks, le tout mariné dans un jus saturé d'énergie. À manger très chaud et à consommer sans modération !

"Alzatez!" in Bretone: questo è l'invito rivolto ai ballerini da questi giovani musicisti che si esibiscono sul palco dal 2011. La ricetta della loro musica è un segreto gelosamente custodito. Ci sono melodie tradizionali che emergono da dietro le fascine, immerse in un mix di colori folk, il tutto marinato in un succo saturo di energia. Da mangiare caldissimo e da consumare senza moderazione!

BALARÙ (*bal*) vincitori premio Betti Zambruno 2025

FÉNIS – ARENA TSANTÌ DE BOUVA

30 AOÛT / AGOSTO (18:00)

Ils proposent un répertoire mêlant chants et musiques piémontais traditionnels aux sonorités de la musique de balfolk européenne contemporaine. Depuis 2016, ils explorent les racines de la musique folk, réinterprétant des mélodies anciennes des vallées occitanes et franco-provençales, du Roero, des vallées vaudoises et des quatre coins du Piémont, les enrichissant de leurs propres compositions.

Propongono un repertorio che intreccia canti e musiche tradizionali piemontesi con le sonorità e le danze del balfolk europeo contemporaneo. Dal 2016 esplorano le radici della musica popolare, riarrangiano antiche melodie dell'evallate occitane e francoprovenzali, del Roero, delle valli valdesi e ogni angolo sperduto del Piemonte, arricchendole con composizioni proprie

STAGES:

1 - MUSIQUE D'ENSEMBLE *(avec Norbert Pignol et Jean-Pierre Sarzier)*

27 août – 14:30 / 16:30
28 août – 10:30 / 13:00 - 14:30 / 16:30
29 août - 10:30 / 13:00 - 14:30 / 16:30
30 août – restitution publique à 11:00 au Mav

MUSICA D'INSIEME *(con Norbert Pignol e Jean-Pierre Sarzier)*

27 agosto – 14:30 / 16:30
28 agosto – 10:30 / 13:00 - 14:30 / 16:30
29 agosto - 10:30 / 13:00 - 14:30 / 16:30
30 agosto – restituzione pubblica alle 11:00 al Mav

2 - STAGE DE CHANT *(avec Blu L'Azard)*

27 août – 14:30 / 16:30
28 août – 10:30 / 13:00 - 14:30 / 16:30
29 août - 10:30 / 13:00

STAGE DI CANTO *(con Blu L'Azard)*

27 agosto – 14:30 / 16:30
28 agosto – 10:30 / 13:00 - 14:30 / 16:30
29 agosto - 10:30 / 13:00

3 - STAGE DE DANSES *(avec Viviana et Andrea – Balarù)*

28 août – 10:30 / 13:00 – 14:30 / 16:30
29 août – 10:30 / 13:00 – 14:30 / 17:00
30 août – 10:30 / 13:00 – 14:30 / 17:00

STAGE DI DANZE *(con Viviana e Andrea – Balarù)*

28 agosto – 10:30 / 13:00 – 14:30 / 16:30
29 agosto – 10:30 / 13:00 – 14:30 / 17:00
30 agosto – 10:30 / 13:00 – 14:30 / 17:00

CORNAMUSE DEL MONDO – CORNEMUSES DU MONDE (*expo*)

FÉNIS – MAV (MUSÉE DE L'ARTISANAT VALDÔTAIN DE TRADITION)

27 AOÛT / AGOSTO (16:00) – 28/29/30 (10:30 - 12:30 / 15:00 - 18:00)

Le maître luthier, multi-instrumentiste et chercheur Daniele Bicego revient à ETETRAD après la présentation de son livre Cantami o Müsa lors de la dernière édition, accompagné de sa collection de cornemuses du monde, pour accompagner les visiteurs dans un voyage à la découverte d'un monde sonore fascinant

Il maestro liutaio, polistrumentista a ricercatore Daniele Bicego torna ad ETETRAD dopo la presentazione durante l'edizione scorsa del suo libro Cantami o Müsa, accompagnato dalla sua collezione di Cornamuse del mondo, per accompagnare i visitatori in un viaggio alla scoperta di un affascinante mondo sonoro

LA RÔDEUSE (*bal*)

FÉNIS – MAIN STAGE

27 AOÛT / AGOSTO (01:15)

La Rôdeuse a le cœur qui bat au rythme de la danse. Elle s'imprègne des terroirs qu'elle traverse, parcourt les collectages, arrange et improvise. L'hybridité ancrée dans l'envie de rassembler et de créer des ponts, avec Camille Olivier (chant et percussions), Norbert Pignol (accordéon) et Jean-Pierre Sarzier (clarinettes). Vous pouvez suivre le stage de musique d'ensemble avec Norbert et Jean-Pierre

Il cuore di la Rôdeuse batte al ritmo della danza. Si immerge nelle terre che attraversa, setacciando le collezioni, arrangiando e improvvisando. Un ibrido radicato nel desiderio di unire le persone e di costruire ponti, con Camille Olivier (canto e percussioni), Norbert Pignol (organetto) et Jean-Pierre Sarzier (clarinetti). Potete seguire lo stage di musica d'insieme con Norbert e Jean-Pierre

MISCELLANEIS QUARTET (*bal*)

FÉNIS – MAIN STAGE

28 AOÛT / AGOSTO (23:00)

Après une période musicale consacrée au jazz, Jérémie Mignotte remonte son répertoire de bal solo initié en 2015 dans une nouvelle version en quartet. Influences pop, jazz ou funky, irlandaises, indiennes ou africaines, les compositions du flûtiste sont parsemées d'improvisations jubilatoires soutenues par une rythmique impeccable toujours au service de la danse

Dopo un periodo musicale dedicato al jazz, Jérémie Mignotte riproponе il suo repertorio di danza solista, iniziato nel 2015, in una nuova versione in quartetto. Con influenze pop, jazz, funky, irlandesi, indiane e africane, le composizioni del flautista sono intervallate da improvvisazioni gioiose, sostenute da ritmi impeccabili, sempre al servizio della danza

TELECOMBAT – OSA présentent "CONTREBANDJÌ" (*film*)

FÉNIS – MAIN STAGE

29 AOÛT / AGOSTO (21:00)

Produit par Télécombat, « Contrebandji » s'intéresse à la contrebande de cigarettes dans la vallée du Grand-Saint-Bernard durant la seconde moitié du XXe siècle. La bande sonore sera interprétée en direct par Rémy et Vincent Boniface, qui mêleront instruments traditionnels et électronique, suivant le processus créatif développé au sein du projet Open Sound Osa en collaboration avec Alessandro Ottenga

Prodotto da Télécombat, "Contrebandji" si concentra sul contrabbando di sigarette nella valle del Gran San Bernardo durante la seconda metà del XX secolo. La colonna sonora sarà eseguita dal vivo da Rémy e Vincent Boniface che uniranno gli strumenti della tradizione con l'elettronica con il processo creativo costruito nel progetto Open Sound Osa in collaborazione con Alessandro Ottenga

PRÉSENTATION DES STAGES MUSIQUE D'ENSEMBLE ET DE CHANT

FÉNIS – MAV (MUSÉE DE L'ARTISANAT VALDÔTAIN DE TRADITION)

30 AOÛT / AGOSTO (11:00)

Les participants à l'atelier de musique d'ensemble tenu par Norbert Pignol et Jean-Pierre Sarzier et à l'atelier de chant tenu par Blu L'Azard présentent leur travail au public lors d'une mini-performance, suivie d'une dégustation des produits de la distillerie Saint-Roch

Gli iscritti dello stage di musica d'insieme tenuto da Norbert Pignol e Jean-Pierre Sarzier e di canto tenuto da Blu L'Azard presentano al pubblico il lavoro in una mini-performance, seguita da una degustazione dei prodotti della distilleria Saint-Roch

VIOLONS BARBARES (*concert*)

FÉNIS – MAIN STAGE

30 AOÛT / AGOSTO (21:00)

Ils sont trois, mais c'est comme si une tribu entière de cavaliers farouches nous emmenait dans la steppe mongole, en passant par les contrés balkaniques, violons sur le dos et tambours dans les valises. Violons Barbares, c'est la rencontre de trois musiciens aux origines et cultures différentes : un mongol, un bulgare et un français. De leur musique émane une cohésion singulière et puissante

Sono in tre, ma è come se un'intera tribù di fieri cavalieri ci portasse nella steppa mongola, passando per i Balcani, con i violini in spalla e i tamburi nelle valigie. Violons Barbares è l'incontro di tre musicisti di origini e culture diverse: un mongolo, un bulgaro e un francese. La loro musica emana una coesione singolare e potente

CALABRO 35 (*bal*)

FÉNIS – ARENA TSANTÌ DE BOUVA

27 AOÛT / AGOSTO (18:00)

Pour donner le coup d'envoi de cette 27ème édition d'ETETRAD, un nouveau groupe de musiciens valdôtains, dont les origines sont étroitement liées à des histoires d'émigration et d'échanges culturels. Beppe Vona a réuni de nouveaux amis pour transmettre au public la vision d'une Vallée d'Aoste multicolore et une musique qui évoque ses racines, jamais oubliées malgré la distance

Ad aprire le danze di questa 27esima edizione di ETETRAD ci pensa questa nuova formazione di musicisti valdostani le cui origini si confondono tra storie di emigrazione e di confronto culturale. Beppe Vona ha radunato a sé nuovi amici per dare al pubblico l'immagine di una Valle d'Aosta multicolore e di una musica che racconta le proprie radici mai dimenticate nonostante la distanza

ALMA SOUL MUSIC (*musicothérapie*)

FÉNIS – MAV (MUSÉE DE L'ARTISANAT VALDÔTAIN DE TRADITION)

28 AOÛT / AGOSTO (16:00)

Cette année, ETETRAD proposera un espace insolite dédié à la musique médicinale, avec une séance de régénération énergétique qui sera également un voyage à travers les vibrations d'un grand nombre d'instruments de musique du monde entier collectés par Alex Noussan, impliqué depuis des années dans la recherche sonore visant à soigner les gens

All'interno di ETETRAD quest'anno troverete uno spazio inconsueto dedicato alla musica medicinale, in una sessione di rigenerazione energetica che sarà al contempo un viaggio tra le vibrazioni di un folto numero di strumenti musicali del mondo collezionati da Alex Noussan, da anni impegnato nella ricerca sonora volta al trattamento curativo delle persone

MBRAIA (*bal*)

FÉNIS – MAIN STAGE

28 AOÛT / AGOSTO (01:10)

Paulin Courtial (guitares, voix) et Arnaud Cance (percussions, voix) puisent dans la matière du chant populaire Occitan une énergie qui décloche les rouages de la machine à danser. Leurs arrangements, entre force et douceur, rendent hommage aux textes de ces poètes inconnus qui ont marqué la mémoire collective et la fièvre sèmpare du parquet qui rougit et fume de désir

Paulin Courtial (chitarra, voce) e Arnaud Cance (percussioni, voce) traggono dalla materia della canzone popolare occitana un'energia che innesca gli ingranaggi della macchina della danza. I loro arrangiamenti, tra forza e dolcezza, rendono omaggio ai testi di poeti sconosciuti che hanno segnato la memoria collettiva e la febbre si impadronisce del parquet che arrossisce e fuma di desiderio

L'ORAGE (*concert*)

FÉNIS – MAIN STAGE

29 AOÛT / AGOSTO (22:00)

Alberto Visconti et les frères Boniface reviennent sur scène à ETETRAD avec une nouvelle formation et le répertoire de chansons onirique qui les a rendus célèbres pour leur somptueux folk-pop-rock, qui exploite les racines alpines des instruments trad pour libérer une créativité débridée. Ils interprèteront également des chansons célébrant le 80e anniversaire de la libération du nazi-fascisme

Alberto Visconti e i fratelli Boniface sono di nuovo pronti a solcare il palco di ETETRAD con una rinnovata formazione e il repertorio di canzoni sognanti che li ha resi celebri per il loro sound folk-pop-rock in cui la radice alpina degli strumenti tradizionali è al servizio di una creatività libera. Con l'occasione porteranno in scena i canti celebrativi dell'80° anno dalla liberazione dal nazi-fascismo

CHANT A BATÀNT - TSANT'AN TSAMIN (*presentation film et livre*)

FÉNIS – MAV (MUSÉE DE L'ARTISANAT VALDÔTAIN DE TRADITION)

30 AOÛT / AGOSTO (14:30)

Lors de cette rencontre avec le chercheur Flavio Giacchero, vous découvrirez ces deux productions. Le film : les « cantibattenti », ou « chantabatant » en franco-provençal, sont une tradition aux origines anciennes (pendant le travail ou les loisirs, des groupes de personnes chantaient, et de l'autre côté, d'autres chanteurs répondaient en continuant le couplet). Le livre : est un ouvrage qui rassemble dix années d'expériences, de promenades, de chants et de découvertes en franco-provençal. Cette anthologie célèbre les liens créés au fil des promenades, chantant les traditions d'une région riche en histoire, en culture et en beauté naturelle.

Durante questo incontro con il ricercatore Flavio Giacchero si potranno conoscere queste due produzioni. Il film: i cantibattenti, chantabatant nella lingua locale francoprovenzale, sono una tradizione dalle origini antiche (durante attività lavorative o per gioco, gruppi di persone cantavano e dall'altro versante altri cantori rispondevano proseguendo la strofa del canto). Il libro: è un'opera che raccoglie dieci anni di esperienze, cammini, canzoni e scoperte nella lingua francoprovenzale. Questa antologia celebra i legami creati durante le camminate cantando le tradizioni di un territorio ricco di storia, cultura e bellezze naturali.

CIAC BOUM (*bal*)

FÉNIS – MAIN STAGE

30 AOÛT / AGOSTO (23:30)

Ciac Boum envoie les rondes, les "avant-deux", le "pas d'été", valses, maraîchines et autres bals limousines comme si leur vie en dépendait. Et toujours en respectant l'esprit de la danse, qu'ils portent jusqu'au bout des doigts. Si parfois un vent de fraîcheur et de liberté joyeuse survole le parquet, c'est que les vieilles mélodies impulsent leur parfum d'éternelle jeunesse

Ciac Boum fa partire le "rondes", gli "avant-deux", i "pas dêté", i valzer, le "maraîchines" e gli altri "bals limousines" come se la loro vita dipendesse da questo. E sempre nel rispetto dello spirito della danza, che portano fino alla punta delle dita. Se a volte un soffio di freschezza e di gioiosa libertà aleggia sulla pista da ballo, è perché le vecchie melodie infondono il loro profumo di eterna giovinezza

SAVT · Fratelli Dall'Ara · Radio Proposta Aosta · BI-BROKER · St Roch · images · Edil Aosta · Eteredile · BCC Valdostana · CVA · Fondazione CRT